

Giornata giovani ricercatori: prospettive comuni tra Francia e Italia

Journée jeunes chercheurs: regards croisés entre la France et l'Italie

Prima parte:

Traduzione e ricezione

coordina **Simona Munari**

9.00 Saluti

9.30 **Sara Bonanni**, Università degli Studi Roma Tre – Université de Bretagne Occidentale.
“Le Canzoniere en sa traduction”: Bonnefoy traduttore di Petrarca.

9.50 **Matteo Bafico**, Università degli Studi di Torino – Université Paris Nanterre.
“Soucieux d’expliquer et de définir beaucoup plus que de juger”. Benjamin Crémieux face à l’Italie entre critique, traduction et correspondance.

10.10 **Alessio Baldini**, Università di Pisa – Université Sorbonne Nouvelle.
Traductions italiennes du Spleen de Paris. Les cas de l’Illustrazione popolare et de Fanfulla della domenica.

10.30 Pausa

10.50 **Letizia Carbutto**, Università degli Studi di Roma Tor Vergata.
Aspettando Camus: traduzioni e ritraduzioni de L’Étranger e La Peste.

11.10 **Noemi Nagy**, Università degli Studi di Pavia.
«Essayer de m’acquitter d’une dette»: Philippe Jaccottet traduttore di poeti italiani del XX secolo.

11.30 **Roberta Rossi**, Università degli Studi di Roma Tor Vergata.
Gianni D’Elia traduttore di Baudelaire. Una riflessione sui paratesti della traduzione.

11.50 **Alessio Rischia**, Università degli Studi di Roma Tor Vergata.
Yasmina Reza: la traduzione teatrale di « Art ».

12.10 Discussione

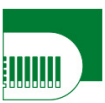
13.00 Pausa pranzo

Informazioni e dettagli:
alessiorischia@gmail.com

Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale,
Formazione e Società
Venerdì 31 marzo 2023
Edificio B, I piano, aula dipartimentale
Via Columbia 1, 00133 Roma

"Sotto gli auspici di"





Dottorato in Studi Comparati: Lingue, Letterature e Arti
Progetto vincitore del Label scientifico UIF/UF1 2022
Université Franco Italienne - Università Italo Francese

Giornata giovani ricercatori: prospettive comuni tra Francia e Italia

Journée jeunes chercheurs: regards croisés entre la France et l'Italie

Seconda parte:

Convergenze/divergenze

coordina **Luca Bevilacqua**

14.30 **Giorgia Testa**, Università degli Studi di Milano - Sorbonne Université.

Hérétiques, poètes, peintres. Les Italiens au miroir de Marcel Schwob.

14.50 **Stefano Angelini**, Università degli Studi di Torino.

Gozzano e la cultura francese tra XIX e XX secolo.

15.10 **Dario De Maggio**, Università degli Studi di Roma La Sapienza - Sorbonne Université .

Sartre a Venezia: ricostruzione e analisi delle opere ispirate alla Serenissima.

15.30 Pausa

15.50 **Enrico Palma**, Università di Catania.

Temporalità e ritorno in Pavese e Proust. Convergenze, somiglianze e ritrovamenti.

16.10 **Giuseppe Varone**, Università degli Studi di Roma Tor Vergata.

«[...] la capacità di far vedere». Elio Vittorini e la Francia.

16.30 Dibattito e fine lavori

Comitato scientifico:

Luca Bevilacqua

Simona Munari

Letizia Carbutto

Alessio Rischia

Organizzazione:

Letizia Carbutto

Alessio Rischia

Informazioni e dettagli:

alessiorischia@gmail.com

Dipartimento di Storia, Patrimonio culturale,
Formazione e Società

Venerdì 31 marzo 2023

Edificio B, I piano, aula dipartimentale

Via Columbia 1, 00133 Roma

"Sotto gli auspici di"

